



---

## «Rumantsch è...»

### Faktenblatt zur Wanderausstellung

Cuira, Arvigl 2024

---

#### 1. Ziele

Die Wanderausstellung soll Interesse am Romanischen wecken, für die Sprache und Kultur sensibilisieren und zur Vernetzung in der romanischen Diaspora beitragen. Zu diesem Zweck fordert sie die Besucherinnen und Besucher auf, selbst «Sprache zu säen» und damit zur Förderung des Romanischen beizutragen.

#### 2. Inhalt

Die Wanderausstellung thematisiert verschiedene Aspekte der romanischen Sprache und Kultur. Insbesondere zeigt sie romanische Geschichte, die Verbreitung des Romanischen in der Schweiz, die Idiome und «Rumantsch Grischun», die Sprachvielfalt, das [Kennen]Lernen des Romanischen, Bräuche und moderne Ausprägungen, die Chancen der Digitalisierung sowie Musik und Lyrik. Romaninnen und Romanen kommen dabei immer wieder zu Wort. Die Ausstellung schafft Bezüge zur ganzen Schweiz, denn ein Drittel der Romaninnen und Romanen lebt heute ausserhalb Graubündens.

Die Inhalte werden in der Form von kurzen Texten sowie Bildern, Grafiken und interaktiven Elementen vermittelt. Eindrücke der Inhalte der Wanderausstellung können im Buch (Seiten 50 ff., 58, 69, 83, 95, 117, 124, 132) sowie online auf der Seite <https://rumantsch-e.ch/buch/>, betrachtet werden.

#### 3. Zielpublikum

Die Ausstellung richtet sich an ein breites Zielpublikum ab ca. 12 Jahren. Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil aber nicht zwingend (siehe Ziff. 5 unten).

#### 4. Elemente

Die Wanderausstellung besteht aus den folgenden Elementen:

- Interaktiver Teppich: Die Projektion [quadratisch] erfolgt mittels Beamer [ca. 14 kg]. Je höher dieser aufgehängt wird [mind. 3 m hoch], desto grösser wird der interaktive Teppich. Für die Beamerprojektion ist es wichtig, dass der Raum nicht allzu hell ist. Ein Soundteppich ergänzt die Installation.
- 7 Haupt-Stelen: 60 bis 70 cm breit, 60 bis 70 cm tief, 225 bis 230 cm hoch
- 7 Porträts von Romaninnen und Romanen zum Aufhängen: 80 cm Durchmesser



# Lia Rumantscha

- 2 Tischkleber mit romanischen Wörtern und Kurzsätzen: Grösse kann von der Grafikerin individuell angepasst werden.
- Kartonbecher mit romanischen Wörtern zum Thema Kaffeetrinken (Produktion auf Bestellung)
- Postkarten, um auf die Ausstellung aufmerksam zu machen resp. als Mitbringsel zur Ausstellung (Produktion auf Bestellung).

Grundsätzlich können alle oder auch nur einzelne Elemente der Wanderausstellung gezeigt werden. Zentrales Element der Ausstellung sind die 7 Haupt-Stelen.

Die Übersicht möglicher Ausstellungs-Varianten sowie der Kosten pro Ausstellungs-element sind im Dokument «Ausstellungsübersicht» (<https://rumantsch-e.ch/kontakt/>) aufgelistet.

## 5. Sprachen

Die verschiedenen Inhalte werden jeweils in einer der vier Landessprachen auf den Ausstellungs-elementen dargestellt [Romanisch, Italienisch, Französisch oder Deutsch]. Die Übersetzungen in die anderen Sprachen sind via QR-Code auf den Stelen mit dem Handy niederschwellig auf der Internetseite der Wanderausstellung abrufbar.

## 6. Internetseite

Alle Inhalte der Wanderausstellung [in den vier Landesprachen] und weiterführende Informationen finden sich auf die eigens für die Wanderausstellung erstellten Internetseite [www.rumantsch-e.ch](http://www.rumantsch-e.ch).

## 7. Geeignete Ausstellungsorte und Betrieb

Da die Ausstellung ein breites Publikum anspricht, eignen sich insbesondere öffentliche zugängliche Gebäude [z.B. Universitäten, Gymnasien, [Fachhoch-]Schulen, Bibliotheken oder repräsentative Gebäude].

Die Ausstellung ist so konzipiert, dass sie ohne dauernde Betreuung betrieben werden kann. Falls der interaktive Teppich Teil der Wanderausstellung ist, wäre dieser jeweils morgens ein- und abends auszuschalten. Es wäre gelegentlich zu prüfen, ob noch genügend Kartonbecher und Postkarten vorhanden sind.

## 8. Kombination mit Veranstaltungen

Die Ausstellung kann mit einer Vernissage oder mit einer sonstigen Veranstaltung kombiniert werden, Die Organisation obliegt dem Beherberger der Wanderausstellung. Die Lia Rumantscha, die Dachorganisation der romanischen Sprach- und Kulturförderung, unterstützt Sie sehr gerne mit Programm-vorschlägen [z.B. Podiumsdiskussionen, Referate, Führungen, Crashkurse, Konzerte oder Kulinarikangebote] und der Vermittlung von Kontakten. Kontaktperson: Andreas Gabriel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit, Tel. 081 258 32 22, [andreas.gabriel@rumantsch.ch](mailto:andreas.gabriel@rumantsch.ch)

## 9. Zeitliches

Die Wanderausstellung kann seit 2022 auf Anfrage und bei Verfügbarkeit beherbergt werden. Die Lia Rumantscha koordiniert die Termine. Aufgrund des Transport- und Installationsaufwandes ist eine Ausstellungsdauer von mindestens 3 Wochen sinnvoll.



## 10. Kosten

Kosten verursachen insbesondere der Transport der Ausstellungselemente und deren Installation sowie der interaktive Teppich und die dafür nötige Infrastruktur. Wie hoch die Kosten im Einzelfall sind, hängt davon ab, welche Ausstellungselemente beherbergt werden und wie weit der Transportweg ist.

Die Kosten der Beherbergung der Wanderausstellung bitten wir Sie zu übernehmen.

Die Übersicht der Kosten pro Ausstellungselement sind im Dokument «Ausstellungsübersicht» (<https://rumantsch-e.ch/kontakt/>) aufgelistet. Eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Offerte stellt Ihnen die Partnerfirma «Furrer Werbetechnik Chur AG» zusammen.

## 11. Projektträger und Beteiligte

Seit 2023 stellt die Lia Rumantscha die Ausstellung Interessentinnen und Interessenten zur Verfügung.

Urhebender Projektträger war der Kanton Graubünden bzw. dessen Departement für Finanzen und Gemeinden. Die Wanderausstellung ist in Zusammenarbeit mit der Lia Rumantscha, der Kulturförderung Graubünden und der Konferenz der Kantonsregierungen entstanden.

## 12. Kontakt und weitere Informationen

Andreas Gabriel, vicesecretari general / manader Affars publics  
[andreas.gabriel@rumantsch.ch](mailto:andreas.gabriel@rumantsch.ch)

Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, 7001 Cuiria  
[info@rumantsch.ch](mailto:info@rumantsch.ch) / [www.liarumantscha.ch](http://www.liarumantscha.ch)